

Д. Л. ПЕТРОСЯН



**ПОЛНЫЙ КУРС
АРМЯНСКОГО ЯЗЫКА**

+ аудиоприложение
по QR-коду



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.19(075.4)
ББК 81.2Арм-9
ПЗ0

В издании использованы иллюстрации по лицензии
Shutterstock.com, а также иллюстрации автора.

Петросян, Джейни Леоновна.

ПЗ0 Полный курс армянского языка + аудиоприложение
по QR-коду / Д. Л. Петросян. — Москва : Издательство АСТ,
2023. — 352 с. — (Полный курс).

ISBN 978-5-17-153805-7

Джейни Леоновна Петросян — преподаватель армянского языка, а также билингв. Её авторская концепция изучения языка учитывает нейробиологические особенности человека и позволяет изучать язык легко и эффективно.

Пособие содержит полноценный курс по изучению армянского языка. Книга подходит для начинающих с нуля. Вы найдёте 5 основных разделов, в которых от простого к сложному представлены все нужные для изучения темы. Данный курс содержит большое количество уроков с понятным изложением теории, сопровождаемой запоминающимися примерами и интересными заданиями для самостоятельной практики. Проверить правильность выполнения упражнений можно при помощи ключей. В книге встречаются слова, имеющие и разговорный, и литературный варианты; в таких случаях литературный отмечен звёздочкой*.

Аудиоприложение доступно абсолютно бесплатно. Для прослушивания всех аудиозаписей одним альбомом и скачивания файлов на своё устройство необходимо зарегистрироваться на официальном сайте Издательства АСТ, перейти в раздел «Аудио» (<https://ast.ru/audio/>) и выбрать нужный аудиокурс. Для быстрого доступа к аудио со смартфона достаточно отсканировать QR-код в книге.

С этой книгой вы изучите язык всесторонне: углубитесь в грамматику, запомните много лексики, освоите эталонное ереванское произношение и прикоснётесь к армянской культуре. Данный курс идеален как для самостоятельного изучения языка, так и для занятий с преподавателем.

УДК 811.19(075.4)
ББК 81.2Арм-9

ISBN 978-5-17-153805-7

© Петросян Д. Л., 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

СОДЕРЖАНИЕ

БЛАГОДАРНОСТИ	7
ОБ АВТОРЕ	8
ПРЕДИСЛОВИЕ	10
ВВЕДЕНИЕ	12
РАЗДЕЛ 1. БАЗОВЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ И ИХ КОНСТРУКЦИИ	15
УРОК 1. ОСНОВЫ ФОНЕТИКИ	17
Армянский алфавит	17
Письменные буквы армянского алфавита	18
Особенности произношения уникальных армянских звуков, которые не имеют аналогов в русском алфавите	24
УРОК 2. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ	30
Личные местоимения	30
Вспомогательный глагол	30
Отрицательное спряжение	32
Глаголы	33
Отрицательное спряжение глаголов	34
Глаголы-исключения	35
Сложносоставные глаголы	37
УРОК 3. ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ	40
Вспомогательный глагол	40
Отрицательное спряжение	42
Глаголы	43
Отрицательное спряжение глаголов	44
Сложносоставные глаголы	45
УРОК 4. БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ	48
Глаголы	48
Отрицательное спряжение глаголов	49
Неглагольное сказуемое в будущем времени	50

Урок 5. ВОПРОСЫ	56
УРОК 6. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	61
Множественное число существительных	61
УРОК 7. АРТИКЛИ В АРМЯНСКОМ	67
Определённый артикль	67
Притяжательный артикль	69
Неопределённый артикль	70
УРОК 8. СОЮЗЫ	73
УРОК 9. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	78
Цветовая палитра	79
Сравнительно-превосходная форма прилагательных	79
Антонимы	81
УРОК 10. НАРЕЧИЯ	85
УРОК 11. ВРЕМЯ	92
Примеры употребления наречий времени	95
УРОК 12. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ	100
Количественные числительные	100
Порядковые числительные	102
Единицы измерений	103
УРОК 13. ВРЕМЯ	105
РАЗДЕЛ 1.1 ЛЕКСИКА	108
УРОК 1. РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ	108
УРОК 2. ТЕКСТ О СЕБЕ	111
УРОК 3. ДИАЛОГ «ЗНАКОМСТВО»	113
РАЗДЕЛ 2. СКЛОНЕНИЯ	117
УРОК 1. ПАДЕЖИ В АРМЯНСКОМ	119
УРОК 2. ПРЕДЛОГИ	129
УРОК 3. ВИДЫ СКЛОНЕНИЙ	135
1. Базовый вид склонения -Ի / Ի	135
2. Вид склонения -Ս / ՈՒ	136
3. Вид склонения -Է՛Չ / ՈՁ	137
4. Вид Склонения ԱԻ-Օ / ՍՅ-Ո	137
5. Вид склонения -ԱՆ / ՍՆ	138
6. Вид склонения -ՉԿԱՆ / ՅՅԱՆ	139

7. Вид склонения -ВА / ՎԱ	140
8. Вид склонения -ВИ / ՎԻ	140
9. Вид склонений -А; Է; ՎԱՆ; ЯН / Ա; Ո; ՎԱՆ; ՅԱՆ	141
10. Вид склонения -Չ / Յ для исключений во множественном числе	142
УРОК 4. ТИПЫ СКЛОНЕНИЙ В ПАДЕЖАХ	145
УРОК 5. ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ МЕСТОИМЕНИЙ	157
Притяжательные местоимения	157
Местоимения в дательном падеже	159
Местоимения в исключительном падеже	161
Местоимения в инструментальном падеже	162
Местоимения в местном падеже	162
РАЗДЕЛ 2.1 ЛЕКСИКА	166
УРОК 1. ТЕКСТ О БЛИЗКИХ	166
УРОК 2. ДИАЛОГ «СЁСТРЫ»	169
РАЗДЕЛ 3. ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ	173
УРОК 1. ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ — ОПЫТ / РЕЗУЛЬТАТ	175
Правила глаголов	176
УРОК 2. ДАВНОПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ	182
УРОК 3. ПРОШЕДШЕЕ СОВЕРШЁННОЕ ВРЕМЯ	186
Правила глаголов	189
УРОК 4. БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ — ОБЕЩАНИЕ / ГАРАНТИЯ	195
УРОК 5. БУДУЩЕЕ В ОТНОШЕНИИ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ	200
УРОК 6. СОВЕРШЕННОЕ БУДУЩЕЕ В ОТНОШЕНИИ ПРОШЕДШЕГО	204
УРОК 7. ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ	209
УРОК 8. МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ	216
УРОК 9. НЕДОСТАТОЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ	233
УРОК 10. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ	243
Исключения в повелительном наклонении	245
УРОК 11. КУЗАТИВНЫЕ ГЛАГОЛЫ	251
УРОК 12. ВОЗВРАТНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛОВ	255
РАЗДЕЛ 3.1 ЛЕКСИКА	259
УРОК 1. ТЕКСТ «ЕРЕВАН»	259

РАЗДЕЛ 4. ДРУГИЕ ЧАСТИ РЕЧИ И ИХ ФОРМЫ	263
Урок 1. ЕДИНИЦЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И СЛОВСОЧЕТАНИЯ	265
Вводные слова.	265
Частицы.	267
Междометия	268
Урок 2. ВИДЫ МЕСТОИМЕНИЙ	272
Возвратные местоимения	272
Неопределённые местоимения	273
Отрицательные местоимения	273
Указательные местоимения	274
Определительные местоимения	274
Урок 3. ДЕЕПРИЧАСТИЯ	277
Независимые деепричастия	277
Урок 4. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ	285
РАЗДЕЛ 4.1 ЛЕКСИКА	295
УРОК 1. СТРАНЫ И НАЦИОНАЛЬНОСТИ	295
УРОК 2. СТИХ «ЛУНА»	299
УРОК 3. СТИХ «ПТИЧКА»	300
УРОК 4. СТИХ «АБРИКОС»	301
УРОК 5. НЕОБЫЧНЫЕ ФРАЗЫ.	302
РАЗДЕЛ 5. ЛЕКСИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК	305
ЧАСТЬ 1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ	307
ЧАСТЬ 2. СПИСОК ГЛАГОЛОВ	324
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	349

БЛАГОДАРНОСТИ

Будучи автором данной книги, желаю выразить благодарность каждому человеку, который стал причастен к созданию учебника «Полный курс армянского языка».

Не устану благодарить родителей, мать — Амбарцумян Анну Фёдоровну и отца — Петросян Левона Цолаковича, за неоценимый вклад в моё развитие. Именно благодаря им от самого рождения и до настоящего времени я владею родным армянским языком и имею возможность передавать данную ценность другим людям.

И сейчас я, случается, обращаюсь к маме, и иногда к папе, за советом о некоторых тонкостях переводов. Также с благодарностью к сёстрам Ани и Ванессе за практику языка и за то, что они рядом.

Отдельной благодарности заслуживает каждый мой ученик(ца). Приобретая опыт в процессе преподавания, я становилась всё более компетентна в вопросах армянского языка. Именно благодаря ученикам и для них написана эта книга. Когда я вижу голод к знаниям и непоколебимое желание познать великий армянский язык, я всё больше загораюсь рвением помочь и профессионально преподнести учебный материал.

Благодарю моих друзей и близких за поддержку и веру в меня, что немаловажно на пути развития.

И, конечно же, огромная благодарность издательству АСТ, редакции Lingua за доверие и возможность популяризовать свои знания и профессиональный опыт.

ОБ АВТОРЕ

Петросян Джейни родилась 17 июля 1994 года в Сибири, в городе Барнаул. Поскольку переезд семьи Петросян в Россию был вынужденной мерой, ввиду нестабильной экономической и политической ситуации в Армении, родители учили детей говорить на армянском с первых лет жизни, вне зависимости от окружающего русскоговорящего социума. Отец, Петросян Левон Цолакович, строго-настрого запрещал говорить дома на русском, разрешал только в школе и различных кружках. Мать, Амбарцумян Анна Фёдоровна, укладывая спать, читала Ани и Джейн армянские книги сказок. Также сёстры под чутким маминым руководством писали армянские прописи, а когда немного повзрослели, писали вместе с мамой письма родственникам в Армению.

В 2007 году семья Петросян отправилась в Армению без обратного билета. Старшие сёстры ходили в русско-армянскую школу в Ереване, а младшая, Ванесса, росла в городе Аштарак, деревне Воскеат, в доме дедушки и бабушки.

Год обучения в Ереване для Джен отразился на мышлении и улучшил языковые знания. В 2008 году семья снова вернулась в Сибирь. Несмотря на бесконечные издевательства в школе по поводу национальности, Джейн всё равно оставалась верна родине, в которой родилась и выросла.

После окончания школы, в 2012 году, автор поступила в колледж и через два года окончила с красным дипломом. В студенческое время к Джен неоднократно обращались с вопросами по поводу армянского языка. Она давала ответы, но не могла объяснить почему так. Джен загорелась стремлением разобраться в родном языке и, что немаловажно, суметь преподнести доступно для желающих говорить на армянском. Автор перебирала каждое слово в голове, исписывала множество тетрадей, читала книги из Армении, искала закономерности, сопоставляла, прорабатывала на словах открытые ею правила и закономерности, затем что-то находила в армянской литературе.

Джейн сдавала все экзамены без помощи репетиторов. Навык самостоятельно обрабатывать информацию отразился на мыслительной деятельности автора. В 2015 году Джейн поступила на биологический факультет в Altai State University. Ей с лёгкостью удавалось учить латинские названия в биологии, поскольку билингвы имеют преимущество в процессе обучения по физиологическим и интеллектуальным особенностям их мозга. Также автор является сенестралом (левшой), люди с правополушарным мозгом отличаются интуицией, креативностью и талантом, а всяческие вычислительные процессы им удаются сложнее. Вероятно, факт развития сенестрала, билингвы в обычной среде послужил одной из причин задержки речи и отставания в школе. Каждый маленький успех для Джейн становился большим достижением.

В феврале 2018 года Джен решила рассказать о своём курсе разговорного армянского на просторах интернета. С того момента она набиралась опыта в преподавании языка. С каждым уроком автор тоже многому училась, и самое важное — понимать учеников, предоставить информацию для каждого обучающегося в понятной для него форме. Ведь образ мышления каждого отличен от других, ввиду генетических, индивидуальных и физиологических особенностей, профессиональной деятельности, а также социальной среды.

Джейн обучала и обучает армянскому языку абсолютно разных людей, различных возрастов, разных профессий и с абсолютно разным образом мышления. Благодаря тому, что уроки ведутся дистанционно, стало возможным преподавать в различных городах России, а также в Америке, Армении, Греции, Дубае, Испании, Казахстане, Украине и других точках земного шара. Ученики подарили автору бесценный опыт, поскольку процесс преподавания требует полного вовлечения и отдачи. Ведь, по мнению Джейн, отличный преподаватель обязан проявлять эмпатию и уметь мыслить словно визави. Автор всегда гордилась каждым учеником, она видела их путь от нуля и замечала результаты. Обучающиеся стали для преподавательницы хорошими друзьями, и теперь посещение других городов и стран всегда сопровождается встречами с учениками.

На момент написания данной книги Джейн активно занимается частным преподаванием армянского языка и биологии, а также разрабатывает собственные интересные проекты. Автор книги развивает концепцию эффективного обучения армянскому языку, наряду с тем продолжает исследовательскую деятельность в области многогранной биологии.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Армянский язык является единственным в своём роде. Он относится к индоевропейской семье, выделяясь в особую ветвь. Буквы армянского алфавита изобрёл Месрѐп Маштоц в 362–440 гг. Уникальные буквы используются национальностью с древнейшей историей и по сей день. Библейские писания указывают на земли армян повествуя, где зарождалась жизнь: «И остановился ковчег в седьмом месяце, в семнадцатый день месяца, на горах Араратских.» (Быт. 8:4,5).

Изучение армянского языка — прекрасно само по себе. Ещё Джордж Гордон Байрон, британский поэт, говорил: «Я выучил язык армян, чтобы понимать как, и на каком языке говорили Боги, ибо армянский язык есть язык Богов, Армения есть Родина Богов и Боги родом из долины Араратской».

Армяне стали первыми, кто принял христианство, в 301 году. История народа не может оставить равнодушным. Люди вынужденно разобщились и заняли место практически в каждой точке Земли. На сегодняшний день известно много знаменитых личностей мирового масштаба, являющихся представителями армянской национальности.

Дорогие читатели, полагаю вам известно, что в нашей генетике заложены определённые исторические события, которые, несомненно, имеют влияние на эволюцию. И не углубляясь в захватывающую науку эпигенетику, можно понять, что мы являемся носителями истории и несём ценные качества, которые могли сложиться при особом поведении наших предков во время важных исторических происшествий.

Для меня преподавание армянского языка обозначает что-то очень важное и ценное, так как присутствует осознание того, что и я являюсь частью истории и культуры древнейшего народа.

Ну а моё желание родиться в седьмом месяце на семнадцатый день просто вдохновляет.

Знание биологии даёт мне некое преимущество при написании книги. Ведь изучение любого языка — это, в первую очередь, некое изменение анатомической структуры мозга, улучшение общих когнитивных показателей в виде совершенствования памяти, повышения концентрации внимания и расширения мышления. Авторская концепция изучения армянского языка учитывает нейробиологические особенности человека и позволяет постигать знания с нулевого уровня подготовки, легко и наглядно. Читателю стоит лишь пройти весь путь от корки до корки, чётко выполняя тренировочные задания и лексические упражнения, и он не заметит, как чтение и разговоры на армянском стали привычным делом, а повышение умственных способностей и предупреждение нейродегенеративных заболеваний будут отличным положительным эффектом.

Данная книга представляет глубокий структурированный материал для изучения армянского. Здесь затронуты все темы, которые необходимы для того, чтобы научиться читать, писать, говорить и понимать язык. Важно чувствовать армянский язык, а мастерство навыка свободно изъясняться и уметь поддержать любой разговор вы получите в процессе обучения, обретая опыт и новые нейронные связи.

ВВЕДЕНИЕ

Учебник «Полный курс армянского языка» предназначен для широкого круга читателей. Цели изучения языка бывают совершенно разные, а именно: изучение своего родного языка; общение с друзьями и родными; интерес к познанию уникального необычного языка; язык как ключик к древнейшей культуре; работа за границей (Ереван, Лос-Анджелес); открытие бизнеса в Армении; переезд в Армению; новый иностранный язык; для общего развития и улучшения мозговой активности; положительный энергообмен с носителями.

Данная книга написана для желающих выучить армянский язык. Программа разработана для обучения с нуля, от простого к сложному. По мере усвоения материала, читатель неизбежно будет замечать за собой большую причастность к предмету изучения и понимание особенностей армянского языка.

Армянский алфавит уникален. Его буквы совершенно отличаются от привычной нам латыни и кириллицы. Также имеются грамматические особенности армянского письма, и некоторые нюансы звучания.

Весь материал в данной книге расписан в доступной форме для читателей с разными целями. Для тех, кто желает овладеть чтением и письмом, представлен урок с разбором алфавита и фонетических особенностей языка, а также весь материал книги подкреплён армянским написанием слов. А для тех, кто интересуется лишь разговорным языком, на протяжении всего учебника прописаны переводы в транскрипции. Таким образом, каждый читатель найдёт для себя удобную форму переводов для обучения, обращая внимание на нужный вариант. Также здесь вы найдёте аудиозаписи с верным произношением и различные интересные задания для проработки материала.

Название «Полный курс» говорит о том, что книга затрагивает все основные грамматические аспекты языка, включает лексиче-

ский разбор, но стоит учитывать, что не все существующие слова в армянском изложены в одной книге.

На страницах издания вы найдёте решение задачи изучить армянский язык и овладеть речью, а также письмом. Стоит отметить, что армянский язык имеет множество диалектных форм, которые происходят в зависимости от территориальной принадлежности народов. Данный учебник ориентирован на Ереванский армянский язык, без диалектных включений. Книга поможет изучить, по большей части, разговорный армянский, а также ознакомит со многими формальными (литературными) словами, выражениями и грамматическими структурами.

Темы структурированы и разделены удобным образом по разделам. Каждая новая тема, как правило, сопровождается разбором грамматики и подкреплена лексическими заданиями. Упражнения помогают не только усвоить пройденную тему, но и расширить словарный запас, понять существующий порядок слов в предложениях. Последний раздел учебника включает тематический словарь и большой список глаголов по категориям. Все задания подкреплены ключом для самопроверки.

Проходите части учебника поэтапно и не спеша, давая мозгу время на усвоение информации. Делайте обязательные перерывы между уроками от одного дня, прежде чем приступить к изучению новых подразделов. Постарайтесь не лениться, возвращаться и повторять изученное, это поможет зафиксировать информацию в уме.

Первый раздел вобрал в себя основы фонетики и главные члены предложений с их механизмами взаимодействия в конструкциях; второй представляет полный разбор склонений в армянском языке; третий раздел раскрывает все ныне существующие глагольные формы языка; четвёртый раздел представляет второстепенные члены предложений, их взаимодействия в конструкциях; и завершает учебник лексический словарь. Информация представлена в виде схем и таблиц, что способствует более эффективному восприятию информации. Также каждый раздел, посвящённый грамматике, дополнен подразделом, посвящённым лексике. На страницах учебника могут встречаться слова, которых нет в лексическом словаре, но, в обязательном порядке, присутствуют переводы в тексте.

Книгу можно использовать как пособие для изучения армянского языка, иметь её всегда под рукой при общении с близкими, а также брать с собой в путешествие. Со временем, регулярно по-

полняя запас слов и наработывая навык чтения, письма, слушания носителей и общения с ними, вы становитесь более свободными и продвинутыми в изученном языке.

Также данный учебник армянского может послужить лучшим подарком для дорогого вам человека. А мотивация изучать язык пробудится сразу после ознакомления с важными историческими фактами и/ или при первой же поездке в Армению.

РАЗДЕЛ 1

БАЗОВЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ И ИХ КОНСТРУКЦИИ